



にほんごコミュニケーション

講座開催
レポート

～ 外国人従業員の活躍・定着につながる～ 外国人に伝わる！コミュニケーション講座

開催日時：
2024年9月11日(水)19:00-21:00
(公財)横浜市国際交流協会会議室にて

よこはま日本語学習支援センター(以下、YNC)では、日本人、外国人双方が歩み寄り、円滑なコミュニケーションを図るための第一歩として、日本人経営者・従業員を対象とした本講座を開催しています。9月に行われた講座の様子をお伝えします。

前半：ワークショップ

異文化間コミュニケーションの工夫を学ぶ

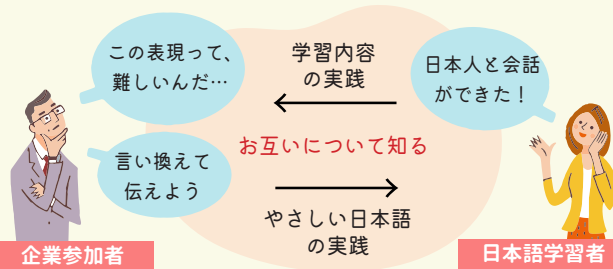
外国人従業員に伝わりやすい「やさしい日本語」について、グループワーク形式で学びました。また、文化的な背景の違いで習慣や意識が異なることにもふれ、円滑なコミュニケーションの工夫について考えました。



後半：学習者との交流会

「やさしい日本語」の実践と、意見交換

ワークショップの後は、「今すぐ使える!しごとの日本語教室」学習者との交流会を設け、学んだことを実践しました。お互いが歩み寄りながら、仕事のこと、生活のことなどについて、「やさしい日本語」で話しました。



* 横浜市の企業で働く外国人向けの日本語教室 (YNC 主催)

参加者に聞きました

Before 事前ヒアリング

「職場環境は、どうですか?」

こちらの指示が伝わっておらずトラブルになることも。正確に伝えるための工夫を知りたい。

外国人従業員とのコミュニケーション改善について、社内で相談できる場所がない。

社内では取組を進めているが、日本人従業員になかなか理解を得られない。

After 講座に参加して

「意識の変化はありましたか?」

外国の方と話してみても、人によって伝わりやすい言い方が違うという気づきがあった。

外国の方の努力を目の当たりにし感動した。社内で「やさしい日本語」研修を検討したい。

今回学んだことを社内で共有し、受入れのための環境を整備していきたい。



交流会では、「どんな仕事をしていますか」「美味しいお店が知りたいです」など、お互いにインタビューをしながら学んだことを実践しました。

相互理解が
進むきっかけに 主任日本語講師 五十嵐 洋美さん
(一財)日本国際協力センター (JICE)

参加者同士の学びあいや実践を通して理解を深めることを大切に考え、グループワークや交流会を行いました。本講座が、今後の参加者それぞれの職場において、外国人と日本人の相互理解が進むきっかけになることを期待しています。

外国人の職場・地域での活躍と定着を目指す YNC の取組について → <https://yokohama-nihongo.com/report/ync-r/nc-202403>



第2回コミュニケーション講座を12月に開催予定です!

11月開催
国際交流ラウンジ
のおまつり情報!
日本語スピーチも
あります。

- 11/16(土) 鶴見国際交流ラウンジ
～つながる つながる つるみ～多文化共生フェスタ
- 11/17(日) みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ
みんなの「わ!」フェスタ
- 11/17(日) ほどがや国際交流ラウンジ
ほどがや多文化共生フェスタ

YNC ホームページ
「YNC ウェブマガジン」で、さまざま
な情報をキャッチ
しよう!

2024年7月にウェブマガジンを新設しました。横浜市の地域日本語教育に関する情報やインタビュー記事など続々掲載中! 外国の方向けの記事(やさしい日本語)もあります。
<https://yokohama-nihongo.com/magazine>

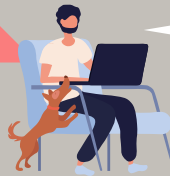


日本語が勉強できる、無料のオンライン教材を紹介します！

いつでも・どこでも勉強できます！

オンライン日本語学習教材

Learn with online materials



オンライン教材をもっと見る➡
<https://yokohama-nihongo.com/learn-japanese/online-study>



しごとで役立つ日本語が学べるサイト

しごとのにほんご Easy Japanese for Work

仕事でつかう日本語や、ビジネスマナーを学ぶ

「敬語を使って質問する」「分からないことを確認する」「自分の仕事の状態を伝える」など、仕事での場面のやりとりを動画で見ながら、日本語の勉強ができます。会話には、それぞれくわしい説明があります。日本語と英語で見ることができます。



しごとのにほんご
Easy Japanese for Work
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/tv/easyjapaneseforwork/ja/>
 出典：NHK (Japan Broadcasting Corporation)



敬語が学べるコーナーもあります。



日本で働きたい・生活したい人のためのサイト

ひきだす にほんご コンテンツライブラリー Activate Your Japanese!

さまざまな場面でのコミュニケーションを学ぶ

日本で暮らす中で、コミュニケーションに課題を感じたことはありませんか？解決のためのヒントを、ドラマ「スアン日本へ行く！」で見つけてみましょう。会話がもっと楽しくなる日本語の「オノマトペ」や、日本で働く外国人の紹介コーナーもあります。



ひきだす にほんご
Activate Your Japanese!
<https://www.hikidasu.jp/go.jp/>
 出典：国際交流基金 (The Japan Foundation)



字幕があります。(8つのことば)



連載インタビュー

日本語学習支援の体験談や、感じたことなどについて語っていただきます！

vol.5 横浜の地域日本語教育を支える人々

今回は...



寄高 誠さん

「もっとサポートしたい」という気持ちは大きくなるばかり。一生続けていきたい。

新しい生きがいを発見！リタイア後に外国人へのサポートを始めた、とある日本語学習支援者のお話

海外で仕事をしてきた経験を活かし、地域で暮らす外国人への日本語支援を始めた寄高さん。想像もしていなかった学習者たちの苦勞に接し、より良い支援ができるよう日々奮闘中です。はじめての支援活動で感じたことや、日本語支援の魅力などについて、語っていただきました。

このインタビューの全文は、
 YNC ホームページで読むことができます➡
<https://yokohama-nihongo.com/interview/ync-column-ja/nl-202411>



この連載の他、YNC が紹介してきた記事を読みやすくまとめています。

YNC ウェブマガジン

<https://yokohama-nihongo.com/magazine>

お知らせ



YNC / YOKE 開催講座のお知らせ

教室が始まる1ヶ月くらい前に、YNC ホームページで募集をします➡



<https://yokohama-nihongo.com/>

11月

外国人従業員向け日本語教室
 「今すぐ使える！しごとの日本語教室」2期

オンライン初期日本語教室
 「はじめての横浜～日本語で話そう」秋コース

12月

外国人従業員の活躍・定着につながる
 「外国人に伝わる！コミュニケーション講座」

「テキスト+α」で、日本語のコミュニケーションを広げよう！
 「日本語ボランティアブラッシュアップ講座」

1月

オンライン日本語教室
 「よこはまでつながるくらしの日本語」1月コース

オンライン初期日本語教室
 「はじめての横浜～日本語で話そう」冬コース

YOKE 日本語教室 (みなとみらい/オンライン)
 ～伝え合おう！私のこと、横浜のこと 第3期



あなたにピッタリな日本語教室を見つけよう！➡

日本語・学習支援 教室データベース (横浜) <https://yokeweb.jp/>

